

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 292



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

56. évfolyam

2013. november 1.

Tartalom

## II Nem jogalkotási aktusok

## RENDELETEK

- ★ A Bizottság 1076/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 31.) a Közösségi Vámcodek létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK rendeletnek a hordozható hangszerek ideiglenes behozatala, kivitele és újrabehozatala tekintetében történő módosításáról ..... 1
- ★ A Bizottság 1077/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 31.) az *Enterococcus faecium* NBIMCC 8270, a *Lactobacillus acidophilus* NBIMCC 8242, a *Lactobacillus helveticus* NBIMCC 8269, a *Lactobacillus delbrueckii ssp. lactis* NBIMCC 8250, a *Lactobacillus delbrueckii ssp. bulgaricus* NBIMCC 8244 és a *Streptococcus thermophilus* NBIMCC 8253 mikroorganizmusokat tartalmazó készítmény szopós malacok takarmány-adalékanyagként történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja: Lactina Ltd.) <sup>(1)</sup> ..... 3
- ★ A Bizottság 1078/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 31.) a fumársav valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagként történő engedélyezéséről <sup>(1)</sup> ..... 7
- ★ A Bizottság 1079/2013/EU rendelete (2013. október 31.) a 853/2004/EK és a 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó átmeneti intézkedések megállapításáról <sup>(1)</sup> ..... 10
- A Bizottság 1080/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 31.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 13

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

A Bizottság 1081/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 31.) a gabonaágazatban 2013. november 1-jétől alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról .....	15
---	----

## HATÁROZATOK

2013/633/EU:

- ★ **A Bizottság határozata (2013. október 30.) a villamos meghajtású, gázmotoros vagy gázabszorpciós hőszivattyúkra vonatkozó uniós ökocímke odaítélésével kapcsolatos ökológiai kritériumok érvényességének meghosszabbítása érdekében a 2007/742/EK határozat módosításáról (az értesítés a C(2013) 7154. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> .....**

18

2013/634/EU:

- ★ **A Bizottság végrehajtási határozata (2013. október 31.) a 406/2009/EK európai parlamenti és tanácsi határozat szerinti, a 2013–2020-as időszakra vonatkozó éves tagállami kibocsátási jogosultságok kiigazításáról .....**

19

---

## Helyesbítések

- ★ **Helyesbítés a baromfi és a vadon élő madarak madárinfluenzájára vonatkozó felügyeleti programok tagállami végrehajtásáról szóló, 2010. június 25-i 2010/367/EU bizottsági határozathoz (HL L 166., 2010.7.1.)**
- ★ **Helyesbítés a kutyák, macskák és görények Horvátországban kibocsátott útlevélmintájára vonatkozó átmeneti intézkedések megállapításáról szóló, 2013. július 10-i 656/2013/EU bizottsági rendelethez (HL L 190., 2013.7.11.)**

23

24



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 1076/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. október 31.)

**a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK rendeletnek a hordozható hangszerek ideiglenes behozatala, kivitele és újrabehozatala tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 247. cikkére,

mivel:

(1) A 2454/93/EGK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> I. része VII. címe 3. fejezetének 2. szakasza meghatározza az „egyéb módon megtett vámáru-nyilatkozatokra” vonatkozó szabályokat. A szóban forgó rendelet 230., 231. és 232. cikkével összhangban egyes árukategóriákat úgy kell tekinteni, mint amelyekre vonatkozóan a 233. cikkben meghatározott nyomtatványokban vámáru-nyilatkozatoknak minősülő cselekmény révén szabad forgalomba bocsátás, kivitel vagy ideiglenes behozatal iránti vámáru-nyilatkozatot tettek.

(2) Mindazonáltal, azokat az ideiglenesen behozott hordozható hangszereket, amelyeket az utasok szakmai felszerelésként kívánnak használni, be kell mutatni a vámhatóságoknak és egyértelműen be kell jelenteni, hogy azok vonatkozásában meginduljon az ideiglenes behozatali eljárás.

(3) A közelmúltban történt események, amelyek során a zenei ágazatban tevékenykedő művészeket hátrányosan érintette a behozatal esetében a vámszabályok alkalmazása, azt mutatták, hogy egyszerűsíteni kell az ideiglenes behozatali eljárást annak lehetővé tételével, hogy e hordozható hangszerekről egyéb módon lehessen vámáru-nyilatkozatot tenni. Annak elkerülése érdekében, hogy hasonló problémák lépjenek fel a kivittel és újrabehozattal kapcsolatban, az ilyen egyszerűsítésnek

azon hordozható hangszerekre is ki kell terjednie, amelyekre vonatkozóan az utasok kivitel iránti vámáru-nyilatkozatot, vagy az újrabehozattal követően tértiáruként szabad forgalomba bocsátás iránti vámáru-nyilatkozatot tettek.

(4) A 2454/93/EGK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódexbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 2454/93/EGK rendelet a következőképpen módosul:

(1) A 230. cikk a következő e) ponttal egészül ki:

„e) utasok által behozott és tértiáruk címén vámentességet élvező hordozható hangszerek.”

(2) A 231. cikk a következő e) ponttal egészül ki:

„e) utasok hordozható hangszerei.”

(3) A 232. cikk (1) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:

„d) az 569. cikk (1a) bekezdésében említett hordozható hangszerek”.

(4) Az 569. cikk a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) Teljes behozatalivám-mentességet kell megadni a 236. cikk A. pontjában meghatározottak szerinti utasnak szakmai felszerelésként történő használat szándékával ideiglenesen behozott hordozható hangszerekre.”

<sup>(1)</sup> HL L 302., 1992.10.19., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 1993. július 2-i 2454/93/EGK rendelete a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.).

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 31-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*

José Manuel BARROSO

---

## A BIZOTTSÁG 1077/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. október 31.)

az *Enterococcus faecium* NBIMCC 8270, a *Lactobacillus acidophilus* NBIMCC 8242, a *Lactobacillus helveticus* NBIMCC 8269, a *Lactobacillus delbrueckii ssp. lactis* NBIMCC 8250, a *Lactobacillus delbrueckii ssp. bulgaricus* NBIMCC 8244 és a *Streptococcus thermophilus* NBIMCC 8253 mikroorganizmusokat tartalmazó készítmény szopós malacok takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja: Lactina Ltd.)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikke szerint kérelmet nyújtottak be egy, az *Enterococcus faecium* NBIMCC 8270, a *Lactobacillus acidophilus* NBIMCC 8242, a *Lactobacillus helveticus* NBIMCC 8269, a *Lactobacillus delbrueckii ssp. lactis* NBIMCC 8250, a *Lactobacillus delbrueckii ssp. bulgaricus* NBIMCC 8244 és a *Streptococcus thermophilus* NBIMCC 8253 mikroorganizmusokat tartalmazó készítmény engedélyezése iránt. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelem az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” kategóriába sorolandó, az *Enterococcus faecium* NBIMCC 8270, a *Lactobacillus acidophilus* NBIMCC 8242, a *Lactobacillus helveticus* NBIMCC 8269, a *Lactobacillus delbrueckii ssp. lactis* NBIMCC 8250, a *Lactobacillus delbrueckii ssp. bulgaricus* NBIMCC 8244 és a *Streptococcus thermophilus* NBIMCC 8253 mikroorganizmusokat tartalmazó készítmény szopós malacok takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésére vonatkozik.

(4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2013. március 12-i véleményében <sup>(2)</sup> megállapította, hogy az *Enterococcus faecium* NBIMCC 8270, a *Lactobacillus acidophilus* NBIMCC 8242, a *Lactobacillus helveticus* NBIMCC 8269, a *Lactobacillus delbrueckii ssp. lactis* NBIMCC 8250, a *Lactobacillus delbrueckii ssp. bulgaricus* NBIMCC 8244 és a *Streptococcus thermophilus* NBIMCC 8253 mikroorganizmusokat tartalmazó készítmény a javasolt felhasználási feltételek mellett nincs káros hatással az állati vagy emberi egészségre, illetve a környezetre. A Hatóság elismerte, hogy a készítmény képes növelni a szopós malacok testtömegét. A Hatóság szerint a forgalomba hozatal utáni nyomon követésre vonatkozóan nincs szükség egyedi előírásokra. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban található takarmány-adalékanyagra vonatkozó analitikai módszerről szóló jelentést.

(5) A szóban forgó készítmény értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A mellékletben meghatározott, az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „bélflorestaabilizálók” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként történő felhasználása a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

<sup>(1)</sup> HL L 268., 2003.10.18., 29. o.<sup>(2)</sup> EFSA Journal 2013; 11(4):3170.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 31-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
José Manuel BARROSO

---

## MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Felső korhatár	Minimális tartalom	Maximális tartalom	További rendelkezések	Az engedély érvényességének vége
						CFU/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			
<b>Az állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok kategóriája. Funkcionális csoport: bélfóra-stabilizálók</b>									
4b1891	Lactina Ltd.	<p><i>Enterococcus faecium</i> NBIMCC 8270,</p> <p><i>Lactobacillus acidophilus</i> NBIMCC 8242, <i>Lactobacillus helveticus</i> NBIMCC 8269,</p> <p><i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>lactis</i> NBIMCC 8250, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>bulgaricus</i> NBIMCC 8244,</p> <p>továbbá</p> <p><i>Streptococcus thermophilus</i> NBIMCC 8253</p>	<p>Az adalékanyag összetétele</p> <p>A következőkből álló készítmény:</p> <p><i>Enterococcus faecium</i> NBIMCC 8270 (az adalékanyag 1 g-jában legalább <math>1,4 \times 10^9</math> CFU),</p> <p><i>Lactobacillus acidophilus</i> NBIMCC 8242 (az adalékanyag 1 g-jában legalább <math>8 \times 10^8</math> CFU), <i>Lactobacillus helveticus</i> NBIMCC 8269 (az adalékanyag 1 g-jában legalább <math>5 \times 10^8</math> CFU), <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>lactis</i> NBIMCC 8250 (az adalékanyag 1 g-jában legalább <math>2 \times 10^8</math> CFU), <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>bulgaricus</i> NBIMCC 8244 (az adalékanyag 1 g-jában legalább <math>3 \times 10^8</math> CFU) és</p> <p><i>Streptococcus thermophilus</i> NBIMCC 8253 (az adalékanyag 1 g-jában legalább <math>1,8 \times 10^9</math> CFU), amely az adalékanyag 1 g-jában legalább <math>5 \times 10^9</math> CFU-t tartalmaz (mindösszesen)</p> <p>Szilárd formában</p> <p>A hatóanyag jellemzése</p> <p>A következők életképes sejtjei:</p> <p><i>Enterococcus faecium</i> NBIMCC 8270</p> <p><i>Lactobacillus acidophilus</i> NBIMCC 8242, <i>Lactobacillus helveticus</i> NBIMCC 8269, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>lactis</i> NBIMCC 8250, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>bulgaricus</i> NBIMCC 8244 és</p>	Szopós malacok	—	$5 \times 10^9$	—	<p>1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában feltüntetendők a tárolási körülmények és a pelletálási stabilitás.</p> <p>2. Legfeljebb 35 napos szopós malacoknál történő felhasználásra.</p> <p>3. Biztonsági előírás: használatkor védőmaszk és védőkesztyű viselése ajánlott.</p>	2023. november 21.

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Felső korhatár	Minimális tartalom	Maximális tartalom	További rendelkezések	Az engedély érvényességének vége
						CFU/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			
			<p><i>Streptococcus thermophilus</i> NBIMCC 8253</p> <p>Analitikai módszer <sup>(1)</sup></p> <p>A következők számlálásos meghatározása:</p> <p><i>Enterococcus faecium</i> NBIMCC 8270,</p> <p><i>Lactobacillus acidophilus</i> NBIMCC 8242,  <i>Lactobacillus helveticus</i> NBIMCC 8269,  <i>Lactobacillus delbrueckii ssp. lactis</i> NBIMCC 8250, <i>Lactobacillus delbrueckii ssp. bulgaricus</i> NBIMCC 8244 és <i>Streptococcus thermophilus</i> NBIMCC 8253; lemezkenéses módszer (EN 15787).</p> <p>Az <i>Enterococcus faecium</i> NBIMCC 8270,  <i>Lactobacillus acidophilus</i> NBIMCC 8242,  <i>Lactobacillus helveticus</i> NBIMCC 8269,  <i>Lactobacillus delbrueckii ssp. lactis</i> NBIMCC 8250, <i>Lactobacillus delbrueckii ssp. bulgaricus</i> NBIMCC 8244 és</p> <p><i>Streptococcus thermophilus</i> NBIMCC 8253 azonosítása: Pulzáló erőterű gél-elektroforézis (PFGE).</p>						

(1) Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)



## A BIZOTTSÁG 1078/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. október 31.)

### a fumársav valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról. Az említett rendelet 10. cikke előírja a 70/524/EGK tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> alapján engedélyezett adalékanyagok újbóli értékelését.
- (2) A fumársav valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő felhasználását – a 70/524/EGK irányelvnek megfelelően – a 80/678/EGK bizottsági irányelv <sup>(3)</sup> időbeli megkötés nélkül engedélyezte. Az említett adalékanyagot ezt követően az 1831/2003/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint meglévő termékként felvették a takarmány-adalékanyagok közösségi nyilvántartásába.
- (3) Az 1831/2003/EK rendelet 10. cikke (2) bekezdése alapján és a rendelet 7. cikkének megfelelően kérelmet nyújtottak be a fumársavnak mint valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagának az újraértékelésére, kérelmezve az adalékanyagnak a „technológiai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába való sorolását. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2013. január 29-i véleményében <sup>(4)</sup> megállapította, hogy a javasolt felhasználási feltételek mellett a fumársav nincs káros hatással sem az állatok

vagy az emberek egészségére, sem a környezetre, valamint a takarmányok konzerválására alkalmas. A Hatóság szerint nem szükséges a forgalomba hozatalt követő nyomon követésre vonatkozó különleges követelményeket elrendelni. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban található takarmány-adalékanyagra vonatkozó analitikai módszerről szóló jelentést.

- (5) A fumársav értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a fumársav használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.
- (6) Mivel semmilyen biztonsági ok nem indokolja az engedélyezési feltételek módosításának azonnali alkalmazását, átmeneti időszakot kell biztosítani az érdekelt felek számára, hogy felkészülhessenek az engedélyezésből adódó új követelmények teljesítésére.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

A mellékletben meghatározott, a „technológiai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „tartósítószer” funkcionális csoportba tartozó anyag takarmány-adalékanyagként történő használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

#### 2. cikk

A mellékletben szereplő adalékanyag és az azt tartalmazó takarmányok, amelyeket 2014. május 21. előtt állítottak elő és címkéztek fel a 2013. november 21. előtt alkalmazandó szabályoknak megfelelően, a meglévő készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók és használhatók.

#### 3. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 1970. november 23-i 70/524/EGK irányelve a takarmány-adalékanyagokról (HL L 270., 1970.12.14., 1. o.).

<sup>(3)</sup> A takarmány-adalékanyagokról szóló 70/524/EGK tanácsi irányelv mellékleteit módosító 1980. július 4-i 80/678/EGK harmincharmadik bizottsági irányelv (HL L 185., 1980.7.18., 48. o.)

<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2013; 11(2):3102.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 31-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
José Manuel BARROSO

---

## MELLÉKLET

Az adalék azonosító száma	Adalékanyag	Kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális kor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárt
					mg hatóanyag/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			
<b>Kategória: technológiai adalékanyagok. Funkcionális csoport: tartósítószer</b>								
1a297	Fumársav	<p><i>Az adalékanyag összetétele</i></p> <p>Fumársav 99,5 %</p> <p>Szilárd formában</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése</i></p> <p>Fumársav</p> <p>C<sub>4</sub>H<sub>4</sub>O<sub>4</sub></p> <p>CAS-szám 110-17-8</p> <p><i>Analitikai módszer</i> <sup>(1)</sup></p> <p>A takarmány-adalékanyag fumársavtartalmának meghatározása: infravörös atomabszorpciós spektrofotometria és titrálás nátrium-hidroxiddal (Food Chemical Codex 7).</p> <p>Az előkeverékek és a takarmány-adalékanyag fumársavtartalmának meghatározása (összes fumársavként): ionexklúziós nagy teljesítményű folyadék-kromatográfia UV-detektálással (HPLC-UV)</p>	Szárnyasok és sertések	—	—	20 000	Biztonsági előírás: használatkor védőmaszk, védőszemüveg és védőkesztyű viselése kötelező	2023. november 21.
			Tejpótlókkal táplált fiatal állatok	—	—	10 000 <sup>(2)</sup>		
			Egyéb állatfajok	—	—	—		

<sup>(1)</sup> Az analitikai módszerek részletes leírása a takarmány-adalékanyagok vizsgálatára létrehozott európai uniós referencialaboratórium honlapján található: [www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives)

<sup>(2)</sup> mg fumársav tejpótló kilogrammonként

## A BIZOTTSÁG 1079/2013/EU RENDELETE

(2013. október 31.)

## a 853/2004/EK és a 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó átmeneti intézkedések megállapításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke első bekezdésére,

tekintettel az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonatkozó különleges szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 16. cikke első bekezdésére,

mivel:

- (1) A 853/2004/EK és a 854/2004/EK rendelet jelentős változásokat ír elő az élelmiszer-ipari vállalkozók és a tagállamok illetékes hatóságai által követendő szabályokban és eljárásokban. E rendeleteket 2006. január 1-jétől kell alkalmazni. Ugyanakkor bizonyos esetekben gyakorlati nehézségekkel járt volna egyes szabályok és eljárások azonnali hatállyal történő alkalmazása.
- (2) Ennek megfelelően a 853/2004/EK, a 854/2004/EK és a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó átmeneti szabályok megállapításáról szóló, 2009. november 30-i 1162/2009/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> – annak érdekében, hogy az új szabályok és eljárások teljes körű végrehajtásáig tartó átmeneti időszak zavartalan legyen – 2013. december 31-ig tartó átmeneti intézkedéseket állapított meg. Az átmeneti időszak hosszát a higiéniaira vonatkozó szabályozási keretnek a szóban forgó rendeletekben előírt felülvizsgálata figyelembevételével rögzítették.
- (3) Az élelmiszer-higiéniairól szóló, 2004. április 29-i 852/2004/EK, 853/2004/EK és 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazása során nyert tapasztalatokról szóló, a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek előterjesztett, 2009. július 28-i bizottsági jelentés <sup>(4)</sup> (a továbbiakban: jelentés) célja, hogy „tényszerűen bemutassa a 2006, 2007 és 2008 során az élelmiszer-

higiéniai csomag végrehajtása kapcsán az érintett szereplők által nyert tapasztalatokat és a felmerült nehézségeket”.

- (4) A jelentés beszámol az 1162/2009/EK rendeletben előírt átmeneti intézkedésekkel kapcsolatos tapasztalatokról is. A jelentés szerint bizonyos élelmiszerek kis mennyiségben, helyi szinten való ellátásával kapcsolatban nehézségek figyelhetők meg, további pontosítás szükséges azokra az esetekre vonatkozóan, amikor uniós szinten harmonizált szabályok hiányában tagállami behozatali szabályok kerülnek alkalmazásra, illetve – ahogyan azt az importált összetett termékekkel kapcsolatos válsághelyzetek megerősítették – az ilyen termékekre vonatkozóan fokozottabb ellenőrzés szükséges.
- (5) Az említett nehézségekre a 853/2004/EK és a 854/2004/EK rendelet felülvizsgálata során figyelmet kell fordítani. Közvetlenül a jelentés közzétételét követően hatásvizsgálat indult, amely a felülvizsgálatot hivatott kísérni. A hatásvizsgálat befejezéséhez azonban több időre van szükség, mielőtt a felülvizsgálatra vonatkozó rendes eljárás megkezdődhet.
- (6) Ezenfelül az Élelmiszerügyi és Állategészségügyi Hivataltól, a tagállami illetékes hatóságoktól és az érintett uniós élelmiszer-ipari ágazatoktól kapott információk alapján a felülvizsgálat befejezéséig fenn kell tartani bizonyos, az 1162/2009/EK rendeletben előírt átmeneti intézkedéseket.
- (7) Ezért egy további átmeneti időszakot kell kijelölni, amely során továbbra is alkalmazni kell bizonyos, az 1162/2009/EK rendeletben előírt átmeneti intézkedéseket.
- (8) A 853/2004/EK rendelet alkalmazásának hatálya nem terjed ki a termelők azon tevékenységére, amikor a gazdaságban levágott baromfi- és nyúlhússal kis mennyiségben, közvetlenül látják el a végső fogyasztót vagy a végső fogyasztót közvetlenül ellátó helyi kiskereskedelmi létesítményeket. Többletterhet jelentene ugyanakkor a kistermelők számára, ha a rendelkezést a rendeletre vonatkozó felülvizsgálat lezárása előtt a friss húsról korlátoznák. Az 1162/2009/EK rendelet az ezen termékekkel való közvetlen ellátás esetében ennek megfelelően bizonyos feltételek mellett eltérést tesz lehetővé a 853/2004/EK rendeletben foglalt általános követelményektől, és nem korlátozza azt a friss húsról. Ezt a lehetőséget az e rendeletben előírt átmeneti időszakra is fenn kell tartani.

<sup>(1)</sup> HL L 139., 2004.4.30., 55. o.<sup>(2)</sup> HL L 139., 2004.4.30., 206. o.<sup>(3)</sup> HL L 314., 2009.12.1., 10. o.<sup>(4)</sup> COM(2009) 403 végleges.

- (9) A 853/2004/EK és a 854/2004/EK rendelet bizonyos szabályokat ír elő az állati eredetű termékek, valamint a mind növényi eredetű termékeket, mind pedig állati eredetű feldolgozott termékeket tartalmazó élelmiszerek (összetett termékek) Unióba történő behozatalára. Az 1162/2009/EK rendelet átmeneti intézkedéseket határoz meg, amelyek eltérnek bizonyos olyan összetett termékekre vonatkozó egyes szabályoktól, amelyek esetében az Unióba történő behozatalra vonatkozó közegészségügyi feltételek még nincsenek uniós szinten harmonizálva. Az említett feltételeket az egyes összetett élelmiszer-készítményeknek az Unióba történő behozatalával és az Unión történő átszállításával kapcsolatos bizonyítványokra vonatkozó követelmények megállapításáról, valamint a 2007/275/EK határozat és az 1162/2009/EK rendelet módosításáról szóló, 2012. január 11-i 28/2012/EU bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> módosította, és teljes harmonizálásukra nem kerül sor 2013. december 31-e előtt. Ezért az uniós jogszabályok jövőbeli harmonizálásáig rendelkezni kell eltérések lehetővé tételéről az e rendeletben megállapított további átmeneti időszak alatt is.
- (10) Az egyértelműség érdekében az 1162/2009/EK rendeletet hatályon kívül kell helyezni.
- (11) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével, és sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem ellenezte őket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

**Tárgy**

E rendelet a 2014. január 1. és 2016. december 31. közötti átmeneti időszakra a 853/2004/EK és a 854/2004/EK rendelet alkalmazására vonatkozóan átmeneti intézkedéseket ír elő.

2. cikk

**Kis mennyiségű baromfi- és nyúlhús közvetlen értékesítése**

A 853/2004/EK rendelet 1. cikke (3) bekezdésének d) pontjától eltérve és 1. cikke (4) bekezdésének sérelme nélkül az említett rendeletben meghatározott rendelkezések nem alkalmazandók a gazdaságban levágott baromfiból és nyúlfélékből származó hús kis mennyiségben, a termelő által vagy a végső fogyasztót közvetlenül ellátó helyi kiskereskedelmi létesítmények által a végső fogyasztó számára történő közvetlen értékesítésére.

3. cikk

**Az állati eredetű termékek behozatalára vonatkozó egészségügyi feltételek**

(1) A 853/2004/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdése nem alkalmazandó az olyan állati eredetű élelmiszerek behozatalára, amelyek tekintetében uniós szinten nem állapították meg a behozattal kapcsolatos harmonizált közegészségügyi feltételeket.

Az ilyen, állati eredetű termékek behozatalának meg kell felelnie az érintett tagállamban a behozatalokra előírt közegészségügyi feltételeknek.

(2) A 853/2004/EK rendelet 6. cikkének (4) bekezdésétől eltérve a mind növényi eredetű termékeket, mind pedig állati eredetű feldolgozott termékeket tartalmazó, a 28/2012/EU rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében említett összetett termékektől eltérő élelmiszereket behozó élelmiszer-ipari vállalkozások mentesülnek a 853/2004/EK rendelet 6. cikkének (4) bekezdésében előírt kötelezettségek alól.

Az ilyen élelmiszerek behozatalának meg kell felelnie a harmonizált uniós szabályoknak, amennyiben léteznek ilyenek, egyéb esetben pedig a tagállamokban végrehajtott nemzeti szabályoknak.

4. cikk

**Az állati eredetű termékek behozatalára vonatkozó eljárások**

A 854/2004/EK rendelet III. fejezete nem alkalmazandó az olyan állati eredetű termékek behozatalára, amelyek tekintetében uniós szinten nem állapították meg a behozattal kapcsolatos, harmonizált közegészségügyi feltételeket, ideértve azt is, ha nincs olyan jegyzék, amely azokat a harmadik országokat, harmadik országok részeit, valamint létesítményeket tartalmazza, ahonnan a behozatal engedélyezett.

Az ilyen termékek behozatalának meg kell felelnie az érintett tagállamban a behozatalokra előírt közegészségügyi feltételeknek.

5. cikk

**Az 1162/2009/EK rendelet hatályon kívül helyezése**

Az 1162/2009/EK rendelet hatályát veszti.

<sup>(1)</sup> HL L 12., 2012.1.14., 1. o.

## 6. cikk

**Hatálybalépés és alkalmazhatóság**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

E rendeletet 2014. január 1-jétől 2016. december 31-ig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 31-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
José Manuel BARROSO

---

**A BIZOTTSÁG 1080/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2013. október 31.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 31-én.

a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	46,1
	MA	43,2
	MK	57,9
	TR	75,3
	ZZ	55,6
0707 00 05	AL	41,5
	EG	207,6
	MK	69,6
	TR	144,6
	ZZ	115,8
0709 93 10	AL	50,7
	TR	165,9
	ZZ	108,3
0805 50 10	CL	81,7
	TR	79,5
	ZA	54,1
	ZZ	71,8
0806 10 10	BR	224,6
	TR	171,4
	ZZ	198,0
0808 10 80	CL	138,2
	NZ	168,8
	US	146,4
	ZA	115,4
	ZZ	142,2
0808 30 90	CN	76,9
	TR	116,3
	ZZ	96,6

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.



**A BIZOTTSÁG 1081/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2013. október 31.)****a gabonaágazatban 2013. november 1-jétől alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendelet alkalmazásának szabályairól (behozatali vámok a gabonaágazatban) szóló, 2010. július 20-i 642/2010/EU bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a 1001 19 00, a 1001 11 00, az ex 1001 91 20 (közönséges búza, vetőmag), az ex 1001 99 00 (kiváló minőségű közönséges búza, a vetőmag kivételével), a 1002 10 00, a 1002 90 00, a 1005 10 90, a 1005 90 00, a 1007 10 90 és a 1007 90 00 KN-kód alá tartozó termékek behozatali váma megegyezik az adott szállítmányra alkalmazandó CIF-importárnak az e termékekre behozataluk esetén érvényes, 55 %-kal megnövelt intervenció árából történő kivonásával kapott összeggel. Az említett vám azonban nem haladhatja meg a közös vámtarifában meghatározott vámtételt.
- (2) Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a hivatkozott cikk (1) bekezdésében említett behozatali vám kiszámítása céljából a szóban forgó termékekre szabályos időközönként meg kell állapítani a reprezentatív CIF-importárakat.

(3) A 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdése értelmében a 1001 19 00, a 1001 11 00, az ex 1001 91 20 (közönséges búza, vetőmag), az ex 1001 99 00 (kiváló minőségű közönséges búza, a vetőmag kivételével), a 1002 10 00, a 1002 90 00, a 1005 10 90, a 1005 90 00, a 1007 10 90 és a 1007 90 00 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó behozatali vám kiszámításához a szóban forgó rendelet 5. cikkében előírt módszerrel meghatározott napi reprezentatív CIF-importárt kell alkalmazni.

(4) Helyénvaló megállapítani a 2013. november 1-jétől kezdődő időszakra vonatkozó behozatali vámokat, amelyek alkalmazása új behozatali vámok megállapításáig tart.

(5) Tekintettel annak szükségességére, hogy az intézkedés alkalmazása a frissített adatok rendelkezésre bocsátását követően mihamarabb megkezdődjék, indokolt e rendelet kihirdetése napján hatályba léptetni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A gabonaágazatban 2013. november 1-jétől alkalmazandó, az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett behozatali vámokat e rendelet I. melléklete határozza meg, a II. mellékletben ismertetett adatok alapján.

**2. cikk**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 31-én.

a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 187., 2010.7.21., 5. o.

## I. MELLÉKLET

## Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett termékekre 2013. november 1-jétől alkalmazandó behozatali vámok

KN-kód	Árumegnevezés	Behozatali vám <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	DURUMBÚZA, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,00
	gyenge minőségű	0,00
ex 1001 91 20	KÖZÖNSEGES BÚZA, vetőmag	0,00
ex 1001 99 00	KÖZÖNSÉGES BÚZA, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 10 00 1002 90 00	ROZS	0,00
1005 10 90	KUKORICA, vetőmag, a hibrid kivételével	0,00
1005 90 00	KUKORICA, a vetőmag kivételével <sup>(2)</sup>	0,00
1007 10 90 1007 90 00	CIROKMAG, a hibrid vetőmag kivételével	0,00

<sup>(1)</sup> Az importőr a 642/2010/EU rendelet 2. cikke (4) bekezdésének alkalmazásában a következő vámcsokkentésben részesülhet:

- tonnánként 3 EUR, ha a kirakodási kikötő a Földközi-tengeren (a Gibraltári-szoroson túl) vagy a Fekete-tengeren található, az Unióba az Atlanti-óceánon vagy a Szezei-csatornán keresztül érkező áruk esetében,
- tonnánként 2 EUR, ha a kirakodási kikötő Dániában, Észtországban, Írországban, Lettországban, Litvániában, Lengyelországban, Finnországban, Svédországban, az Egyesült Királyságban vagy az Ibériai-félsziget atlanti-óceáni partján van, az Unióba az Atlanti-óceánon keresztül érkező áruk esetében.

<sup>(2)</sup> Az importőr tonnánként 24 EUR mértékű átalány-vámcsokkentésben részesülhet, amennyiben a 642/2010/EU rendelet 3. cikkében megállapított feltételek teljesülnek.

## II. MELLÉKLET

## Az I. mellékletben megállapított vámok kiszámításánál figyelembe vett adatok

17.10.2013-30.10.2013

1. A 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

(EUR/t)

	Közönséges búza <sup>(1)</sup>	Kukorica	Durumbúza, kiváló minőségű	Durumbúza, közepes minőségű <sup>(2)</sup>	Durumbúza, gyenge minőségű <sup>(3)</sup>
Tőzsde	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Tőzsdei jegyzés	213,98	125,65	—	—	—
FOB-ár USA	—	—	218,68	208,68	188,68
Felár a Mexikói-öböl esetében	—	23,38	—	—	—
Felár a Nagy-tavak esetében	33,08	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Tonnánként 14 EUR felárral együtt (a 642/2010/EU rendelet 5. cikkének (3) bekezdése).<sup>(2)</sup> Tonnánként 10 EUR engedmény (a 642/2010/EU rendelet 5. cikkének (3) bekezdése).<sup>(3)</sup> Tonnánként 30 EUR engedmény (a 642/2010/EU rendelet 5. cikkének (3) bekezdése).

2. A 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Szállítási költség: Mexikói-öböl–Rotterdam: 18,11 EUR/t

Szállítási költség: Nagy-tavak–Rotterdam: 49,54 EUR/t

# HATÁROZATOK

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2013. október 30.)

**a villamos meghajtású, gázmotoros vagy gázabszorpciós hőszivattyúkra vonatkozó uniós ökocímke odaítélésével kapcsolatos ökológiai kritériumok érvényességének meghosszabbítása érdekében a 2007/742/EK határozat módosításáról**

(az értesítés a C(2013) 7154. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/633/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az uniós ökocímkeről szóló, 2009. november 25-i 66/2010/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 8. cikke (3) bekezdésének c) pontjára,

az Európai Unió ökocímke-bizottságával folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 2007/742/EK bizottsági határozat <sup>(2)</sup> 2013. december 31-én hatályát veszti.
- (2) Az említett határozatokban rögzített, jelenleg hatályos ökológiai kritériumokat, valamint a kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelményeket megvizsgálták relevanciájuk és megfelelésük felmérése céljából. A határozat felülvizsgálati folyamatára tekintettel indokolt meghosszabbítani az abban meghatározott ökológiai kritériumok és kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelmények érvényességének időtartamát. A 2007/742/EK határozatban megállapított ökológiai kritériumok és kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelmények érvényességének időtartamát 2014. október 31-ig indokolt meghosszabbítani.
- (3) A 2007/742/EK határozatot ezért megfelelően módosítani kell.

- (4) Az e határozatban foglalt intézkedések összhangban vannak a 66/2010/EK rendelet 16. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### 1. cikk

A 2007/742/EK határozat 4. cikkének helyébe a következő szöveg lép:

#### „4. cikk

A »villamos meghajtású, gázmotoros vagy gázabszorpciós hőszivattyúk« termékcsoportra vonatkozó ökológiai kritériumok, valamint az ezekhez kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelmények 2014. október 31-ig érvényesek.”

### 2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 30-án.

a Bizottság részéről

Janez POTOČNIK

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 27., 2010.1.30., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2007/742/EK határozata (2007. november 9.) a villamos meghajtású, gázmotoros vagy gázabszorpciós hőszivattyúkra vonatkozó közösségi ökocímke odaítélésével kapcsolatos ökológiai kritériumok megállapításáról (HL L 301., 2007.11.20., 14. o.).

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2013. október 31.)

## a 406/2009/EK európai parlamenti és tanácsi határozat szerinti, a 2013–2020-as időszakra vonatkozó éves tagállami kibocsátási jogosultságok kiigazításáról

(2013/634/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az üvegházhatású gázok kibocsátásának a 2020-ig terjedő időszakra szóló közösségi kötelezettségvállalásoknak megfelelő szintre történő csökkentésére irányuló tagállami törekvésekről szóló, 2009. április 23-i 406/2009/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra<sup>(1)</sup> és különösen annak 10. cikkére,

mivel:

(1) A 406/2009/EK határozat 10. cikkében foglaltak végrehajtása érdekében a tagállamoknak a 2013/162/EU bizottsági határozat<sup>(2)</sup> szerint megállapított, a 2013–2020-as időszakra vonatkozó éves tagállami kibocsátási jogosultságukat az alábbi mennyiségekkel összhangban szükséges kiigazítaniuk:

— a 2003/87/EK irányelv<sup>(3)</sup> I. mellékletében felsorolt tevékenységeket végző létesítmények tekintetében kiosztandó azon kibocsátási egységek mennyiségével, amelyek csak 2013-tól kezdődően kerülnek az uniós kibocsátáskereskedelmi rendszer (EU ETS) hatálya alá,

— az uniós kibocsátáskereskedelmi rendszernek a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 24. cikkének (1) bekezdése alapján további, üvegházhatást okozó gázokra és tevékenységekre történő, egyes tagállamok általi egyoldalú kiterjesztését jóváhagyó bizottsági határozatoknak megfelelően 2008 és 2012 között kiosztott kibocsátási egységek mennyiségével, valamint

— a 2013-as évet tekintve a 2003/87/EK irányelv 27. cikke alapján az EU ETS rendszer hatálya alól kivett létesítményekből származó, az alkalmazás mellőzésének időtartamára számított mennyiségével.

<sup>(1)</sup> HL L 140., 2009.6.5., 136. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2013/162/EU határozata (2013. március 26.) a 406/2009/EK európai parlamenti és tanácsi határozat szerinti, a 2013–2020-as időszakra vonatkozó éves tagállami kibocsátási jogosultságok meghatározásáról (HL L 90., 2013.3.28., 106. o.)

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2003/87/EK irányelve (2003. október 13.) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 275., 2003.10.25., 32. o.).

(2) Az egyes tagállamok éves kibocsátási jogosultságainak kiigazításához alapul szolgáló számítás figyelembe veszi a tagállamok által a 2003/87/EK irányelv 9a. cikkének (2) bekezdése értelmében benyújtott adatokat, az uniós kibocsátáskereskedelmi rendszernek a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 24. cikke alapján további, üvegházhatást okozó gázokra és tevékenységekre történő, Olaszország, Hollandia, Ausztria, Lettország és az Egyesült Királyság általi egyoldalú kiterjesztését jóváhagyó C(2011) 3798, C(2008) 7867, C(2009) 3032, C(2009) 9849 és C(2012) 497 bizottsági határozatokban szereplő adatokat, valamint az alacsony kibocsátású létesítmények EU ETS-ből való, Németország, az Egyesült Királyság, Franciaország, Spanyolország, Horvátország, Szlovénia és Olaszország általi, a 2003/87/EK irányelv 27. cikke alapján történő kizárásának tényét és a szám adatoknak a Bizottság általi, 1,74 %-os lineáris tényező szerinti kiigazítását.

(3) A 406/2009/EK határozat 7. cikkének alkalmazása szempontjából releváns mennyiség kiszámításához a 2013/162/EU határozatban megállapított éves kibocsátási jogosultságok és az ebben a határozatban foglalt kiigazítások különbözetét szükséges alapul venni. Amennyiben a kiigazítás előjele negatív, a vonatkozó mennyiség a 2013/162/EU határozatban megállapított éves kibocsátási jogosultságoknak az ebben a határozatban foglalt kiigazításokkal megnövelt értéke lesz.

(4) Annak biztosítására, hogy az éves kibocsátási jogosultságok meghatározása és azok kiigazítása az egyes évek tekintetében a tagállamok által bejelentett üvegházhatású gáz-kibocsátásokkal összhangban történjen, és éves tagállami kibocsátási jogosultságok kiszámításakor indokolt a globális felmelegedési potenciálnak az Éghajlatváltozási Kormányközi Testület negyedik értékelő jelentésében szereplő, az Egyesült Nemzetek Éghajlatváltozási Keretegyezménye Felelős Konferenciája 15/CP.17 határozatában elfogadott értékeit is figyelembe venni. Az ily módon kiszámított éves kibocsátási jogosultságok kiigazításait indokolt az első olyan évtől alkalmazni, amelyre vonatkozóan az 525/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(4)</sup> 7. cikke (6) bekezdésének b) pontja értelmében az üvegházhatást okozó gázok nyilvántartását már a globális felmelegedési potenciálra vonatkozó említett új értékek alkalmazásával kötelező összeállítani.

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 525/2013/EU rendelete (2013. május 21.) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának nyomon követésére és bejelentésére, valamint az éghajlatváltozással kapcsolatos egyéb információk nemzeti és uniós szintű bejelentésére szolgáló rendszerről, valamint a 280/2004/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 165., 2013.6.18., 13. o.).

- (5) A 406/2009/EK határozat kellő időben történő végrehajtásának biztosítása, valamint az éves tagállami kibocsátási jogosultságok kiigazítását és a 406/2009/EK határozat 7. cikkének alkalmazása szempontjából releváns mennyiség megállapítását érintő jogbiztonság garantálása érdekében indokolt, hogy ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az I. melléklet éves bontásban, tagállamok szerint meghatározza az éves kibocsátási jogosultságoknak a 2013–2020 közötti időszakban alkalmazandó kiigazításait.

*2. cikk*

Amennyiben valamely, az 525/2013/EK rendelet 7. cikke (6) bekezdésének b) pontja alapján elfogadott jogi aktus arra kötelezi a tagállamokat, hogy olyan üvegházhatásúgáz-kibocsátási nyilvántartásokat nyújtsanak be, amelyek az Éghajlat-változási Kormányközi Testület negyedik értékelő jelentésében meghatá-

rozott, az Egyesült Nemzetek Éghajlat-változási Keretegyezménye Felelő Konferenciája által a 15/CP.17 határozatban elfogadott, a globális felmelegedési potenciálra vonatkozó értékek figyelembevételével készültek, az ilyen üvegházhatásúgáz-kibocsátási nyilvántartások benyújtásának első évétől a II. mellékletben rögzített éves kibocsátási jogosultságok kiigazításait kell alkalmazni. Az e cikk hatálya alá tartozó esetekben az 1. cikk nem alkalmazandó.

*3. cikk*

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 31-én.

*a Bizottság részéről  
az elnök*

José Manuel BARROSO

## I. MELLÉKLET

**A globális felmelegedési potenciálnak az Éghajlat-változási Kormányközi Testület második értékelő jelentésében meghatározott értékei alapján kiszámított éves tagállami kibocsátási jogosultságok kiigazításai a 2013–2020-as időszakban**

Tagállam	Az éves kibocsátási jogosultság kiigazításai (tonna szén-dioxid-egyenérték)							
	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Belgium	4 048 929	3 974 598	3 900 267	3 825 935	3 751 604	3 677 272	3 602 941	3 528 609
Bulgária	1 750 024	1 717 896	1 685 769	1 653 641	1 621 514	1 589 387	1 557 259	1 525 132
Cseh Köztársaság	3 000 270	2 945 190	2 890 110	2 835 031	2 779 951	2 724 871	2 669 791	2 614 711
Dánia	0	0	0	0	0	0	0	0
Németország	23 249 263	22 822 446	22 395 629	21 968 812	21 541 996	21 115 178	20 688 361	20 261 544
Észtország	0	0	0	0	0	0	0	0
Írország	334 322	328 184	322 047	315 909	309 772	303 634	297 496	291 359
Görögország	2 057 904	2 020 124	1 982 344	1 944 565	1 906 785	1 869 006	1 831 226	1 793 446
Spanyolország	7 980 597	7 834 086	7 687 576	7 541 066	7 394 555	7 248 046	7 101 536	6 955 025
Franciaország	14 867 520	14 594 578	14 321 636	14 048 693	13 775 751	13 502 808	13 229 866	12 956 923
Horvátország	1 605 875	1 576 394	1 546 913	1 517 431	1 487 951	1 458 469	1 428 988	1 399 507
Olaszország	9 607 019	9 430 650	9 254 282	9 077 913	8 901 544	8 725 175	8 548 807	8 372 440
Ciprus	0	0	0	0	0	0	0	0
Lettország	19 186	18 834	18 482	18 130	17 778	17 426	17 072	16 720
Litvánia	4 297 664	4 218 766	4 139 868	4 060 971	3 982 073	3 903 175	3 824 277	3 745 379
Luxemburg	275 161	270 110	265 058	260 007	254 955	249 904	244 852	239 801
Magyarország	413 285	405 698	398 111	390 524	382 936	375 349	367 762	360 175
Málta	0	0	0	0	0	0	0	0
Hollandia	2 176 364	2 136 410	2 096 456	2 056 502	2 016 548	1 976 592	1 936 638	1 896 684
Ausztria	2 026 990	1 989 778	1 952 566	1 915 354	1 878 142	1 840 930	1 803 718	1 766 505
Lengyelország	11 073 941	10 870 642	10 667 343	10 464 045	10 260 746	10 057 447	9 854 148	9 650 850
Portugália	563 543	553 197	542 852	532 506	522 160	511 815	501 469	491 123
Románia	7 501 529	7 363 813	7 226 098	7 088 383	6 950 667	6 812 952	6 675 237	6 537 521
Szlovénia	- 46 842	- 45 983	- 45 122	- 44 262	- 43 403	- 42 543	- 41 683	- 40 822
Szlovákia	2 181 413	2 141 366	2 101 319	2 061 272	2 021 225	1 981 178	1 941 131	1 901 084
Finnország	1 769 997	1 737 503	1 705 009	1 672 515	1 640 021	1 607 527	1 575 032	1 542 538
Svédország	1 703 979	1 672 697	1 641 415	1 610 133	1 578 851	1 547 568	1 516 286	1 485 004
Egyesült Királyság	238 691	234 309	229 926	225 545	221 163	216 781	212 398	208 017

## II. MELLÉKLET

**A globális felmelegedési potenciálnak az Éghajlat-változási Kormányközi Testület negyedik értékelő jelentésében meghatározott értékei alapján kiszámított éves tagállami kibocsátási jogosultságok kiigazításai a 2013–2020-as időszakban**

Tagállam	Az éves kibocsátási jogosultság kiigazításai (tonna szén-dioxid-egyenérték)							
	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Belgium	3 996 502	3 923 133	3 849 764	3 776 395	3 703 026	3 629 657	3 556 288	3 482 919
Bulgária	1 728 601	1 696 867	1 665 133	1 633 398	1 601 664	1 569 930	1 538 196	1 506 462
Cseh Köztársaság	2 978 152	2 923 478	2 868 804	2 814 130	2 759 457	2 704 783	2 650 109	2 595 435
Dánia	0	0	0	0	0	0	0	0
Németország	23 197 461	22 771 595	22 345 729	21 919 863	21 493 997	21 068 131	20 642 265	20 216 399
Észtország	0	0	0	0	0	0	0	0
Írország	334 322	328 184	322 047	315 909	309 772	303 634	297 496	291 359
Görögország	2 048 785	2 011 173	1 973 560	1 935 948	1 898 336	1 860 724	1 823 111	1 785 499
Spanyolország	7 987 731	7 841 090	7 694 448	7 547 807	7 401 166	7 254 525	7 107 884	6 961 243
Franciaország	14 686 466	14 416 848	14 147 230	13 877 611	13 607 993	13 338 373	13 068 755	12 799 136
Horvátország	1 582 200	1 553 154	1 524 107	1 495 060	1 466 014	1 436 968	1 407 921	1 378 875
Olaszország	9 607 222	9 430 849	9 254 477	9 078 104	8 901 732	8 725 359	8 548 988	8 372 615
Ciprus	0	0	0	0	0	0	0	0
Lettország	19 186	18 834	18 482	18 130	17 778	17 426	17 072	16 720
Litvánia	4 217 333	4 139 910	4 062 487	3 985 064	3 907 641	3 830 218	3 752 795	3 675 371
Luxemburg	275 161	270 110	265 058	260 007	254 955	249 904	244 852	239 801
Magyarország	397 287	389 994	382 700	375 407	368 113	360 820	353 526	346 233
Málta	0	0	0	0	0	0	0	0
Hollandia	2 138 730	2 099 466	2 060 203	2 020 939	1 981 676	1 942 413	1 903 149	1 863 886
Ausztria	2 018 185	1 981 135	1 944 084	1 907 034	1 869 984	1 832 933	1 795 883	1 758 832
Lengyelország	10 936 568	10 735 791	10 535 014	10 334 238	10 133 461	9 932 684	9 731 907	9 531 130
Portugália	563 543	553 197	542 852	532 506	522 160	511 815	501 469	491 123
Románia	7 450 508	7 313 730	7 176 951	7 040 172	6 903 394	6 766 615	6 629 836	6 493 057
Szlovénia	- 45 241	- 44 411	- 43 580	- 42 749	- 41 919	- 41 089	- 40 258	- 39 427
Szlovákia	1 854 320	1 820 278	1 786 236	1 752 194	1 718 151	1 684 109	1 650 067	1 616 025
Finnország	1 720 524	1 688 938	1 657 352	1 625 766	1 594 180	1 562 594	1 531 009	1 499 423
Svédország	1 701 355	1 670 121	1 638 887	1 607 653	1 576 419	1 545 185	1 513 951	1 482 717
Egyesült Királyság	238 830	234 446	230 061	225 676	221 292	216 908	212 523	208 138



## HELYESBÍTÉSEK

**Helyesbítés a baromfi és a vadon élő madarak madárinfluenzájára vonatkozó felügyeleti programok tagállami végrehajtásáról szóló, 2010. június 25-i 2010/367/EU bizottsági határozathoz**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 166., 2010. július 1.)

1. A 26. oldalon, az I. melléklet 3. pontja j) pontjában:

a következő szövegrész: „tenyésztett szárnyasvad (tyúkféle, gallinaceous), főként kifejlett madarak, például tenyészmadarak;”

helyesen: „tenyésztett szárnyasvad (tyúkféle), főként kifejlett madarak, például tenyészmadarak;”.

2. A 29. oldalon, az I. melléklet 9. pontjának negyedik számozatlan bekezdésében:

a következő szövegrész: „A nemzeti referencialaboratóriumoknak valamennyi pozitív szerológiai megállapítást meg kell erősíteniük egy hemagglutináció-gátlási próbával, amelyhez az EURL által biztosított kijelölt törzseket kell használniuk:

a) a H5 altípus esetében:

i. első vizsgálat csörgőrécén/Anglia/7894/06 (H5N3);

ii. valamennyi pozitív minta vizsgálata csirkén/Skócia/59(H5N1) az N3 keresztreakáló antitestek jelenlétének kizárására;

b) a H7 altípus esetében:

i. első vizsgálat pulykán/Anglia/647/77 (H7N7);

ii. valamennyi pozitív minta vizsgálata afrikai seregélyen/983/79 (H7N1) az N7 keresztreakáló antitestek kizárására.”

helyesen: „A nemzeti referencialaboratóriumoknak valamennyi pozitív szerológiai eredményt meg kell erősíteniük hemagglutináció-gátlási próbával, amelyhez az EURL által biztosított referenciatörzseket kell használniuk:

a) a H5 altípus esetében:

i. első vizsgálat csörgőréce/Anglia/7894/06 (H5N3) törzssel;

ii. valamennyi pozitív minta vizsgálata csirke/Skócia/59(H5N1) törzssel az N3 keresztreakáló antitestek jelenlétének kizárására;

b) a H7 altípus esetében:

i. első vizsgálat pulyka/Anglia/647/77 (H7N7) törzssel;

ii. valamennyi pozitív minta vizsgálata afrikai seregély/983/79 (H7N1) törzssel az N7 keresztreakáló antitestek kizárására.”

3. A 29. oldalon, az I. melléklet 9. pontjának ötödik számozatlan bekezdésében:

a következő szövegrész: „Valamennyi pozitív szerológiai megállapítást...”

helyesen: „Valamennyi pozitív szerológiai eredményt...”.

4. A 31. oldalon, a II. melléklet 2. részében, a lista 10. bejegyzésében:

a következő szövegrész: „Nagy lilik (európai faj)”

helyesen: „Nagy lilik (törzsalak)”.

5. A 31. oldalon, a II. melléklet 2. részében, a lista 22. bejegyzésében:

a következő szövegrész: „Fülesbagoly”

helyesen: „Uhu”.

6. A 32. oldalon, a II. melléklet 2. részében, a lista 32. bejegyzésében:

a következő szövegrész: „Vörösvércse”

helyesen: „Vörös vércse”.

7. A 32. oldalon, a II. melléklet 2. részében, a lista 36. bejegyzésében:

*a következő szövegrész:* „Goda”

*helyesen:* „Nagy goda”.

8. A 32. oldalon, a II. melléklet 2. részében, a lista 41. bejegyzésében:

*a következő szövegrész:* „Üstökös réce”

*helyesen:* „Üstökösreće”.

9. A 32. oldalon, a II. melléklet 2. részében, a lista 42. bejegyzésében:

*a következő szövegrész:* „Nagy kárókatona”

*helyesen:* „Kárókatona”.

10. A 32. oldalon, a II. melléklet 2. részében, a lista 43. bejegyzésében:

*a következő szövegrész:* „Pajzsos cankó”

*helyesen:* „Pajzsoscankó”.

11. A 32. oldalon, a II. melléklet 2. részében, a lista 47. bejegyzésében:

*a következő szövegrész:* „Feketenyakú arasszári”

*helyesen:* „Feketenyakú vöcsök”.

---

**Helyesbítés a kutyák, macskák és görények Horvátországban kibocsátott útlevelemintájára vonatkozó átmeneti intézkedések megállapításáról szóló, 2013. július 10-i 656/2013/EU bizottsági rendelethez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 190., 2013. július 11.)

1. A 35. oldalon a rendelet címében:

*a következő szövegrész:* „A Bizottság 656/2013/EU rendelete (2013. július 10.) a kutyák, macskák és görények Horvátországban kibocsátott útlevelemintájára vonatkozó átmeneti intézkedések megállapításáról”

*helyesen:* „A Bizottság 656/2013/EU rendelete (2013. július 10.) a kutyák, macskák és görények számára Horvátországban kibocsátott útlevelemintára vonatkozó átmeneti intézkedések megállapításáról”.

2. A 35. oldalon a 2. cikk második bekezdésében:

*a következő szövegrész:* „... határozat ...”

*helyesen:* „... rendelet ...”

---



Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU